

№ Пед-15

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Северо-Осетинская государственная медицинская академия»
Министерства здравоохранения Российской Федерации**



УТВЕРЖДАЮ

Ректор ФГБОУ ВО СОГМА

Минздрава России, профессор

О.В. РЕМИЗОВ

«24» мая 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«КОНСПЕКТИРОВАНИЕ СПЕЦИАЛЬНЫХ МЕДИЦИНСКИХ ТЕКСТОВ»

основной профессиональной образовательной программы высшего образования-

программы специалитета по специальности

31.05.02 Педиатрия, утвержденной 24.05.2023 г.

Форма обучения: Очная

Срок освоения ОПОП ВО: 6 лет

Кафедра иностранных языков

Владикавказ

2023 г.

При разработке рабочей программы дисциплины в основу положены:

1. ФГОС ВО по специальности 31.05.02 Педиатрия, утвержденный Министерством образования и науки Российской Федерации «17» августа 2015 г. № 853
2. Учебный план ОПОП ВО по специальности 31.05.02 Педиатрия
 Пед -15-04-18
 Пед -15-05-19
 Пед -15-06-20,
 утвержденный ученым Советом ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России
 24. 05. 2023 г., протокол № 8

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры иностранных языков от «21» апреля 2023 г., протокол № 9

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании центрального координационного учебно-методического совета от «23» мая 2023 г., протокол № 5.

Рабочая программа дисциплины утверждена ученым Советом ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России от «24» мая 2023 г., протокол № 8

Разработчики:

Зав. кафедрой,
 К.п.н., доцент

Д.Т. Хапасва

Доцент кафедры, к.ф.н, доцент

Г.В. Шуракова

Рецензенты:

Зав. кафедрой романо-германских языков
 Факультета международных отношений
 ФГБОУ ВО СОГУ им. К.Л. Хетагурова,
 к.ф.н., доцент

Г.М. Засева

Зав. кафедрой общественного
 здоровья, здравоохранения и
 социально-экономических наук
 ФГБОУ ВО СОГМА МЗ России,
 д.м.н., профессор

З.Р. Аликова

Содержание рабочей программы

1. наименование дисциплины;
2. перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы;
3. указание места дисциплины в структуре образовательной программы;
4. объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся;
5. содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических или астрономических часов и видов учебных занятий;
6. перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине;
7. фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине;
8. перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины;
9. перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины;
10. методические указания для обучающихся по освоению дисциплины;
11. перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости);
12. описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.
13. ведение образовательной деятельности с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине и результаты освоения образовательной программы

№	Номер /индекс компетенции	Содержание компетенции или ее части	Тема занятия (раздела)	Индикаторы достижения компетенций	Результаты освоения		
					Знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5	6	7	8
1	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия	«Основы анатомии». Тема устной речи «Я и моя будущая профессия». «Сердечно - сосудистая система», «Дыхательная система».	ИД-1 УК-4: Использует вербальные и невербальные средства коммуникации и выбирает наиболее эффективные из них для академического и профессионального взаимодействия. ИД-2 УК-4: Соблюдает общепринятые нормы общения и выражения своего мнения (суждения), в т.ч. в дискуссии, диалоге и т. ИД-3 УК-4: Осуществляет коммуникативные	основные особенности научного стиля медицинской/фармацевтической литературы; основы аннотирования и реферирования специального (медицинского/фармацевтического) текста; основные принципы самостоятельной работы с оригинальной литературой; основные виды словарно-справочной литературы и правил работы с ними; типичные коммуникативные	читать и переводить специальные тексты различной общемедицинской тематике на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом; фиксировать полученную из текста специальную фармацевтическую информацию в форме аннотирования (устно, письменно); участвовать в беседе на иностранном языке по профессиональным	лексическими единицами, основным и грамматическими конструкциями, присущим и письменным и устным формам общения подъязыка медицины (фармации).

				ацию на иностранном языке в процессе академического и профессионального взаимодействия, используют медицинскую терминологию, в том числе на иностранном(ых) языке(ах). ИД-4 УК-4: Используют современные информационные и коммуникационные средства и технологии.	формулы, необходимые для участия в международном профессиональном общении на иностранном языке	темам.	
2	ОПК-10	Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационных коммуникационных	«Основы анатомии». Тема устной речи «Я и моя будущая профессия». «Сердечно - сосудистая система», «Дыхательная система».	ИД-1 ОПК-10 Используют современные информационные и коммуникационные средства и технологии в профессиональной деятельности. ИД-2 ОПК-10	основные особенности научного стиля медицинской/фармацевтической литературы; основы аннотирования и реферирования специального/фармацев	читать и переводить специальные тексты различной общемедицинской тематике на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом; фиксиров	лексическими единицами, основным и грамматическими конструкциями, присущим и письменным и устным формам общения подъязыка медицины (фармации)

		технологий с учетом основных требований информационной безопасности		Соблюдает правила информационной безопасности в профессиональной деятельности	тического) текста; основные принципы самостоятельной работы с оригинальной литературой; основные виды словарно-справочной литературы и правил работы с ними; типичные коммуникативные формулы, необходимые для участия в международном профессиональном общении на иностранном языке	ать полученную из текста специальную фармацевтическую информацию в форме аннотирования (устно, письменно); участвовать в беседе на иностранном языке по профессиональным темам.	).
3	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	«Пищеварительная система», «Мочевыделительная система», «Кровь. Кровообращение». Тема устной речи «Наша академия».	ИД-1 УК-4: Использует вербальные и невербальные средства коммуникации и выбирает наиболее эффективные из них для академического и профессионального взаимодей-	основные особенности научного стиля медицинской/фармацевтической литературы; основы аннотирования и реферирования специальной (медицинского/фармацевтического	читать и переводить специальные тексты различной общемедицинской тематике на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом; фиксировать	лексическими единицами, основным и грамматическими конструкциями, присущим и письменным и устным формам общения подъязыка медицины (фармации).

				йствия. ИД-2 УК-4: Соблюдае т общеприн ятые нормы общения и выражени я своего мнения (суждени я), в т.ч. в дискуссии , диалоге и.т. ИД-3 УК-4: Осущест вляет коммуник ацию на иностран ном языке в процессе академиче ского и професси онального взаимоде йствия, используе т медицинс кую терминол огию, в том числе на иностран ном(ых) языке (ах). ИД-4 УК-4: Используй ет современ ные информац ионные и коммуник ационные средства	) текста; основные принципы самостоят ельной работы с оригиналь ной литератур ой; основные виды словарно- справочно й литератур ы и правил работы с ними; типичные коммуник ативные формулы, необходи мые для участия в международ ном професси ональном общении на иностран ном языке	полученн ую из текста специальн ую фармацев тическую информац ию в форме аннотиро вания (устно, письменн о); участкова ть в беседе на иностран ном языке по професси ональным темам.	
--	--	--	--	--	---	---	--

				и технологии.			
4	ОПК-10	Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационных коммуникационных технологий с учетом основных требований информационной безопасности	«Пищеварительная система», «Мочевыделительная система», «Кровь. Кровообращение». Тема устной речи «Наша академия».	ИД-1 ОПК-10 Использует современные информационные и коммуникационные средства и технологии и в профессиональной деятельности. ИД-2 ОПК-10 Соблюдает правила информационной безопасности в профессиональной деятельности	основные особенности научного стиля медицинской/фармацевтической литературы; основы аннотирования и реферирования специального/фармацевтического) текста; основные принципы самостоятельной работы с оригинальной литературой; основные виды словарно-справочной литературы и правил работы с ними; типичные коммуникативные формулы, необходимые для участия в международном профессиональном общении на	читать и переводить специальные тексты различной общемедицинской тематике на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом; фиксировать полученную из текста специальную фармацевтическую информацию в форме аннотирования (устно, письменно); участвовать в беседе на иностранном языке по профессиональным темам.	лексическими единицами, основным и грамматическими конструкциями, присущим и письменным и устным формам общения подъязыка медицины (фармации).

					иностранным языке		
5	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	«Эндокринная и нервная системы». «Микробиология», «Патология». Тема устной речи «Медицинское образование в России» «Коронарные заболевания сердца», «Респираторные инфекции». Тема устной речи «Медицинское образование в Великобритании» «Желтуха», «Язва желудка». «Заболевание почек», Тема устной речи «Здравоохранение в России».	ИД-1 УК-4: Использует вербальные и невербальные средства коммуникации и выбирает наиболее эффективные из них для академического и профессионального взаимодействия. ИД-2 УК-4: Соблюдает общепринятые нормы общения и выражения своего мнения (суждения), в т.ч. в дискуссии, диалоге и т.д. ИД-3 УК-4: Осуществляет коммуникацию на иностранном языке в процессе академического и профессионального взаимодействия,	основные особенности научного стиля медицинской/фармацевтической литературы; основы аннотирования и реферирования специального (медицинского/фармацевтического) текста; основные принципы самостоятельной работы с оригинальной литературой; основные виды словарно-справочной литературы и правил работы с ними; типичные коммуникативные формулы, необходимые для участия в международном профессиональном общении на иностранном языке	читать и переводить специальные тексты различной общемедицинской тематики на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом; фиксировать полученную из текста специальную фармацевтическую информацию в форме аннотирования (устно, письменно); участвовать в беседе на иностранном языке по профессиональным темам.	лексическими единицами, основным и грамматическими конструкциями, присущим и письменным и устным формам общения подъязыка медицины (фармации).

				использует медицинскую терминологию, в том числе на иностранном(ых) языке(ах). ИД-4 УК-4: Использует современные информационные и коммуникационные средства и технологии.	ном языке		
6	ОПК-10	Способен решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием информационных, библиографических ресурсов, медико-биологической терминологии, информационных коммуникационных технологий с учетом основных требований информационной безопасности	«Эндокринная и нервная системы». «Микробиология», «Патология». Тема устной речи «Медицинское образование в России» «Коронарные заболевания сердца», «Респираторные инфекции». Тема устной речи «Медицинское образование в Великобритании	ИД-1 ОПК-10 Использует современные информационные и коммуникационные средства и технологии и в профессиональной деятельности. ИД-2 ОПК-10 Соблюдает правила информационной безопасности в профессиональной деятельности	основные особенности научного стиля медицинской/фармацевтической литературы; основы аннотирования и реферирования специального (медицинского/фармацевтического) текста; основные принципы самостоятельной работы с оригинальной литературой;	читать и переводить специальные тексты различной общемедицинской тематике на основе владения активным и пассивным лексическим минимумом; фиксировать полученную из текста специальную фармацевтическую информацию в форме	лексическими единицами, основным и грамматическими конструкциями, присущим и письменным и устным формам общения подъязыка медицины (фармации).

6	Самостоятельная работа студента (СРС)		36	12	24
7	Вид промежуточной аттестации	зачет (З)			+
		экзамен (Э)			
8	ИТОГО: Общая трудоемкость	часов	108	36	72
		ЗЕТ	3	1	2

5. Содержание дисциплины

№/п	№ семестра	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды учебной деятельности (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости
			Л	ЛР	ПЗ	СРС	всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	1	«Основы анатомии», «Сердечно - сосудистая система», «Дыхательная система» Тема устной речи «Я и моя будущая профессия»			12	6	18	• КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С ДО
2	1	«Пищеварительная система», «Мочевыделительная система», «Кровь. Кровообращение». Тема устной речи «Наша академия»			12	6	18	• КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С ДО
3	1,2	«Эндокринная и нервная системы», «Питание. Органы выделения».			12	6	18	• КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С ДО

4	2	«Микробиология», «Патология». Тема устной речи «Медицинское образование в России»			12	6	18	• КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С ДО
5	2	Коронарные заболевания сердца», «Респираторные инфекции» Тема устной речи «Медицинское образование в Великобритании»			12	6	18	• КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С • ДО
6	2	«Желтуха», «Язва желудка», «Заболевание почек». Тема устной речи «Здравоохранение в России»			12	6	18	• КР • ДЗ • КЗ • Т • Пр. • С • ДО
ИТОГО:					72	36	108	

1. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

№/ п	№ семестра	Наименование учебно-методической разработки
1	1,2	Сборник методических разработок для самостоятельной работы студентов по английскому языку (1часть) Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Етдзаева Р.К., Алборова З.О., Плиева И.Т., Слепушкина Е.В. Владикавказ, 2012
2	1, 2	Сборник методических разработок для самостоятельной работы студентов по английскому языку (2часть) Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Етдзаева Р.К., Алборова З.О., Плиева И.Т., Слепушкина Е.В. Владикавказ, 2012
3	1,2	Методические рекомендации с тестами и ключами для выполнения самостоятельной работы студентов к практическим занятиям по английскому языку. Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Етдзаева Р.К., Алборова З.О., Плиева И.Т, СлепушкинаЕ.В. Владикавказ, 2012
4	1,2	Английский язык: учебник МарковинаИ.Ю.МаксимоваЗ.К.Вайнштейн М.Б. М.: ГЭОТАР-Медиа, 2010

2. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

№/п	Перечень компетенций	№ семестра	Показатель(и) Оценивания	Критерий(и) оценивания	Шкала оценивания	Наименование ФОС
1	2	3	4	5	6	7
1	УК-4 ОПК-10	1,2	см. стандарт оценки качества образования, утв. Приказом ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России от 10.07.2018 № 264/0	см. стандарт оценки качества образования, утв. Приказом ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России от 10.07.2018 № 264/0	см. стандарт оценки качества образования, утв. Приказом ФГБОУ ВО СОГМА Минздрава России от 10.07.2018 № 264/0	Билеты к зачету; Тестовые задания; Контрольные работы

8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

п/№	Наименование	Автор (ы)	Год, место издания	Кол-во экземпляров		Наименование ЭБС/ссылка в ЭБС
				в библиотеке	на кафедре	
1	2	3	4	5	6	
Основная литература						
1.	Английский язык: учебник	Марковина И.Ю. Максимова З.К. Вайнштейн М.Б.	М.: ГЭОТАР-Медиа, 2016	128	8	«Консультант студента» http://www.studmedlib.ru/

						ru/book/ ISBN9785 970435762 .html
2.	Английский язык: учебник	Марковина И.Ю. Максимова З.К. Вайнштейн М.Б.	М.: ГЭОТАР- Медиа, 2013	9		«Консульт ант студента» www.stud medlib.ru/ ru/book/ ISBN9785 970423790 .html
3.	Английский язык: учебник	Марковина И.Ю. Максимова З.К. Вайнштейн М.Б.	М.: ГЭОТАР- Медиа, 2010	91	5	
4.	Краткий курс английского языка. Некоторые аспекты английского языка в медицине: учеб. пособие	Хацаева Д.Т. Ревазова С.М. Макеева И.А. Боциева Б.С.	Владикав каз, 2014		40	ЭБ СОГМА
Дополнительная литература						
5.	Английский язык. Грамматическ ий практикум для фармацевтов : учеб. пособие	ред. И. Ю. Марковина	М. : ГЭОТАР- Медиа, 2006	19		
6.	Англо-русский медицинский словарь: учеб.	ред. И.Ю. Марковина	М.: ГЭОТАР- Медиа		2	«Консульт ант студента»

	пособие		2013			http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970424735.html
7.	Руководство по английскому языку для студентов-медиков	Бухарина Т.Л. Иванова Е.А. Заболотная С.Г.	Екатеринбург, УрО РАН, 2007	95	3	
8.	Сборник методических разработок для самостоятельной работы студентов по английскому языку (1курс)	Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Боциева Б.С., Алборова З.О., Кучиева И.Т., Цаллагова З.Т.	Владикавказ, 2019		8	
9.	Методические рекомендации с тестами и ключами для выполнения самостоятельной работы студентов к практическим занятиям по	Хацаева Д.Т., Хозиева Т.Х., Макеева И.А., Ревазова С.М., Боциева Б.С.,	Владикавказ, 2019		8	

	английскому языку (2 курс)	Кучиева И.Т , Цаллагова З. Т.				
10.	Атлас анатомии человека: учеб. пособие	Неттер Ф.	М.: ГЭОТАР- Медиа, 2007	4		



В. В. Кудряшова

9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины

Информационно-правовая система «Гарант»

Информационно-правовая система «Госреестр»

MicrosoftOffice

Powerpoint

AcrobatReader

Internetexplorer Интернет-ресурсы: www.studentmedlib.ru консультант студента

«Консультант студента»

<http://www.studmedlib.ru/ru/book/ISBN9785970423790.html>

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Обучение складывается из 108 часов: контактная работа с преподавателем - 72 часа, самостоятельная работа - 36 часов. Основное учебное время выделяется на практическую работу по освоению лингвистического материала в формате письменного и устного иноязычного общения.

При изучении учебной дисциплины необходимо использовать знания иноязычной грамматики, общелитературной и профессиональной лексики и освоить практические умения чтения профессиональной литературы, подготовки сообщений и участия в обсуждениях по повседневной и профессиональной тематике.

Практические занятия проводятся в виде обсуждения лингвистического материала, его освоения в учебных речевых ситуациях, решения ситуационных задач, ответов на тестовые задания, выполнения контрольных работ, переводов статей, сообщений, демонстрации и использовании наглядных пособий, участия в обсуждениях профессионально-значимых вопросов на иностранном языке.

В соответствии с требованиями ФГОС ВО в учебном процессе широко используются активные и интерактивные формы проведения занятий:

- поиск информационных материалов по тематике, связанной со специальностью «Педиатрия»
- деловые и ролевые игры: ролевые диалоги по изучаемой теме с учетом специальности «Педиатрия»
- разбор конкретных ситуаций: обсуждение прочитанных учебных текстов по специальности «Педиатрия»
- анализ социокультурных аспектов проблем, рассматриваемых в прочитанных текстах.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, составляет не менее 14% от аудиторных занятий.

Самостоятельная работа студентов подразумевает подготовку домашних заданий и включает:

- заучивание слов
- фонетическое чтение с использованием аудиозаписей
- работа со справочной литературой (словари, грамматические справочники)
- выполнение упражнений для освоения лексики и грамматики
- перевод учебных текстов с иностранного языка на русский
- подготовка сообщений на иностранном языке по вопросам специальности «Педиатрия».

Работа с учебной литературой рассматривается как вид учебной работы по дисциплине «Иностранный язык» и выполняется в пределах часов, отводимых на её изучение (в разделе СРС).

Каждый обучающийся обеспечен доступом к библиотечным фондам академии и кафедры.

По каждому разделу учебной дисциплины разработаны методические рекомендации для студентов «Методические разработки для студентов» и «Методические рекомендации для проведения практических занятий» для преподавателей.

Во время изучения учебной дисциплины студенты самостоятельно выполняют переводы учебных текстов по общемедицинской тематике.

Выполнению переводов иноязычных статей способствует формирование навыков чтения профессиональной литературы.

Работа студента в группе формирует чувство коллективизма и коммуникабельность.

Обучение студентов способствует воспитанию у них навыков общения с учетом психологических, социальных, национальных особенностей собеседника.

Самостоятельная работа способствует формированию навыков постоянной работы по самообразованию.

Исходный уровень знаний студентов определяется тестированием; текущий контроль усвоения предмета определяется устным опросом в ходе занятий, при выполнении переводов учебных текстов, при решении типовых ситуационных задач и ответах на тестовые задания, а также контрольной работой после освоения темы, проверяющей знания лингвистического материала и умения использовать его в устной речи.

В конце изучения учебной дисциплины проводится промежуточный контроль знаний с использованием тестового контроля, проверкой практических умений и решением ситуационных задач.

11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

В учебном процессе используется не менее 14% интерактивных занятий:

- дистанционные занятия
- мультимедийная среда обучения
- использование электронных мультимедийных справочных средств
- организация проектной компьютерной деятельности
- использование интерактивной доски

12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине

№/ П	Наименование оборудования	Количество	Техническое состояние
1	2	3	4
Специальное оборудование			
1.	- ноутбук	2	удовл.
2.	-проектор	1	удовл.
3.	-персональный компьютер	5	удовл.
4.	-мультимедийные наглядные материалы	100	хорошее
5.	- видеофильмы	10	удовл.

13. Ведение образовательной деятельности с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий

В условиях введения ограничительных мероприятий (карантина), связанных с неблагоприятной эпидемиологической ситуацией, угрозой распространения новой коронавирусной инфекции и прочих форс-мажорных событиях, не позволяющих проводить учебные занятия в очном режиме, возможно изучение настоящей дисциплины или ее части с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

Преподавание дисциплины в вышеописанных ситуациях будет осуществляться посредством освоения электронного курса с доступом к видео лекциям и интерактивным материалам курса: презентациям, статьям, дополнительным материалам, тестам и различным заданиям. При проведении учебных занятий, текущего контроля успеваемости, а также промежуточной аттестации обучающихся могут использоваться платформы электронной информационно-образовательной среды академии и/или иные системы электронного обучения, рекомендованные к применению в академии, такие как Moodle, Zoom, Webinar и др.

Лекции могут быть представлены в виде аудио-, видеофайлов, «живых лекций» и др.

Проведение семинаров и практических занятий возможно в режиме on-line как в синхронном, так и в асинхронном режиме. Семинары могут проводиться в виде web-конференций.